

Transit Service Pack 8: noves possibilitats per a traductors i gestors de projectes

Amb el nou Service Pack 8, el grup STAR ha ampliat notablement la funcionalitat del programa de traducció assistida Transit NXT sense cap mena de cost addicional per als usuaris.

Aquesta actualització se centra en la gestió de la revisió dels segments en processos de traducció i revisió en diverses fases. Permet que els usuaris filtrin per revisió, comparin diferents versions d'un projecte i n'exportin informes concrets de revisió.

Així mateix, admet projectes procedents d'altres sistemes de memòria de traducció mitjançant formats addicionals d'altres fabricants. Si pretraduïu projectes aprofitant la vostra pròpia memòria de traducció, podeu incrementar la velocitat i l'eficiència del procés de traducció.

La funció de traducció automàtica també s'ha ampliat amb més sistemes de traducció automàtica (com el Microsoft Translator, el MyMemory i l'AsiaOnline).

STAR ha sabut adaptar-se a la importància creixent de la localització de subtítols; gràcies al nou format WebVTT, el Transit NXT permet la reproducció del context audiovisual exacte de cada segment.

Abans del Service Pack nou, ja havien sortit connectors per a l'InDesign i el FrameMaker. Amb els connectors més actuals el Transit NXT ara també permet la visualització sincronitzada de documents al visor integrat de PDF amb les versions de l'InDesign CS2 al CC 2014 i del FrameMaker 7 al 12.

El paquet, a més a més, inclou millores pel que fa al control de la qualitat, la compartició de projectes, el filtratge de segments i el sistema integrat de gestió terminològica TermStar NXT.

Si voleu més informació sobre el Service Pack 8, visiteu el nostre bloc [Transit/TermStar NXT Tooltips](#).

Sobre STAR Servicios Lingüísticos

L'empresa de traducció STAR Servicios Lingüísticos [www.star-spain.com], amb seu a Barcelona, forma part del grup STAR. El grup, que va néixer a Suïssa l'any 1984, actualment té 44 oficines a tot el món i una plantilla de més de 800 treballadors. La sucursal espanyola del grup, empresa líder de serveis de traducció i desenvolupament de tecnologies lingüístiques, ha experimentat un creixement continu des del començament i compta entre els seus clients amb noms del prestigi de BMW, Bosch, BSH, Bulgari, Cartier, Leica, Konica Minolta, Lidl, Peugeot, Renault, Roche, Siemens, Toyota o Volkswagen. La clau de l'èxit de STAR rau en la capacitat de facilitar als clients solucions econòmiques de gran qualitat per a la comunicació internacional. STAR està certificada segons l'ISO 9001 i l'UNE EN 15038.